

CSSCI来源期刊
中文外国语类核心期刊
中国人文社会科学核心期刊



FOREIGN
LANGUAGES
RESEARCH

外语研究

WAIYU YANJIU

ISSN 1005-7242



1

2019

ISSN 1005-7242 CN 32-1001/H

外语研究

WAIYU YANJIU (双月刊)

主 编:李德俊 副主编:杨淑华

CSSCI 来源期刊

中文外国语类核心期刊
中国人文社会科学核心期刊
第 36 卷

2019 年第 1 期(总第 173 期)

编辑委员会

主 任:单吉峰

副主任:于亚东 李德俊

委 员:(按姓名笔划排序)

方 成 王 波 付 满

许汉成 李战子 李 静

陆丹云 杨淑华 杨晓冬

周 浩

特约编委(按姓名笔划排序)

王 宁(清华大学)

王东风(中山大学)

王守仁(南京大学)

王克非(北京外国语大学)

王初明(广东外语外贸大学)

许 钧(浙江大学)

仲伟合(澳门城市大学)

辛 斌(南京师范大学)

束定芳(上海外国语大学)

沈家煊(中国社会科学院语言研究所)

杨永林(清华大学)

赵一凡(中国社会科学院外文所)

胡壮麟(北京大学)

徐盛桓(河南大学)

黄国文(华南农业大学)

蒋洪新(湖南师范大学)

熊学亮(复旦大学)

潘文国(华东师范大学)

本期编辑

吴 婷

封面设计

朱赢椿

(书籍装帧设计专家)

目 次

语言学研究

论社会认知语用学视角——以“我不责怪中国”为例 姜望琪(1)

特朗普政治话语构建模式的认知诗学分析 王馥芳(6)

生物语言学核心问题及其过程哲学基础 杜世洪 黄林慧(12)

国际文学类期刊论文英文摘要的语步—语阶序列分析

..... 赵永青 刘璐达 邓耀臣 刘兆浩(18)

话语场内的角力——从动力意象视角看中国新闻报道对农民工问题的建构

..... 张 蕊(24)

专栏:当代中国礼貌观变异调查与分析(主持人:陈新仁)

当代中国礼貌观城乡差异调查与分析 陈新仁 李 捷(29)

当代中国大学生礼貌观性别差异调查与分析 李梦欣 郭亚东 陈 静(37)

当代中国礼貌观的地域差异研究——以致歉行为为例 邓兆红 邱 佳(44)

外语教学研究

英语句子逻辑连贯能力与英语写作水平潜在关系研究 白丽茹(52)

国际信息化外语教学研究:发展动态、热点与前沿 陆成定 陈美华(58)

近 20 年英语作文自动反馈有效性研究综述 白丽芳 王 建(65)

翻译学研究

分级显性意义假说视域下经济隐喻的汉译研究 孙 毅 贺梦华(72)

最大依存距离对口译中非流利度的影响 蒋 跃 蒋新蕾(81)

英语介词习语的语义构建及翻译——以 BNC 语料库中“out of sight, out of mind”

构式为例 刘 平(89)

外国文学研究

《顶尖女孩》中的家庭伦理叙事 毕凤珊(95)

《浮现》中的民族性与时间性构建 丁林棚(101)

《简·爱》改写小说叙事形式新趋向 高艳丽(107)

北京外国语大学中国外语与教育研究中心简介(封四)

本期英文摘要 (112)

期刊基本参数:CN32-1001/H*1984*b*16*112*zh*P*¥10.00*3500*17*2019-01

FOREIGN LANGUAGES RESEARCH
(Bimonthly)
Number 1, February 2019 (Serial No 173)

Contents

- A Socio-cognitive Approach to Pragmatics: With a Particular Reference to “I don’t blame China”
..... JIANG Wangqi (1)
- A Cognitive Poetics Approach to the Discourse Models of Trump’s Political Discourses WANG Fufang (6)
- Reflections on the Core Questions in Biolinguistics from the Perspective of Whitehead’s Process Philosophy
..... DU Shihong & HUANG Linhui (12)
- English Abstracts of Literary Journal Article Published by International Journals: A Move-step Sequence Analysis
..... ZHAO Yongqing, LIU Luda, DENG Yaochen & LIU Zhaohao (18)
- Force Interaction in the Discourse About Migrant Workers—A Study of the Construction and Construing of Migrant
Worker Issue in Chinese News Reports from the Perspective of Force Dynamics ZHANG Rui (24)
- An Empirical Study of Contemporary Chinese Politeness Variation between Urban and Rural Areas
..... CHEN Xinren & LI Jie (29)
- Gender Variations in Contemporary Chinese Politeness across Chinese Undergraduates
..... LI Mengxin, GUO Yadong & CHEN Jing (37)
- The Regional Variation of Contemporary Chinese Politeness: A Case Study of Apology
..... DENG Zhaohong & QIU Jia (44)
- On the Potential Relationship Between the Logical Coherence in English Sentences and the English
Writing Proficiency BAI Liru (52)
- Trends, Focuses and Fronts on Global IT-based Foreign Language Teaching and Learning Researches
..... LU Chengding & CHEN Meihua (58)
- A Critical Review of the Effectiveness of English AWE Feedback over the Past 20 Years
..... BAI Lifang & WANG Jian (65)
- A Study on E-C Translation of Economic Metaphors from the Perspective of Graded Salience Hypothesis
..... SUN Yi & HE Menghua (72)
- Effect of Maximum Dependency Distance of Source Text on Disfluencies in Interpreting
..... JIANG Yue & JIANG Xinlei (81)
- The Semantic Structure and Chinese Translation of English Prepositional Idioms—Taking “Out of sight, out of mind”
Construction as an Example LIU Ping (89)
- The Narrative Discourse of Family Ethics in *Top Girls* BI Fengshan (95)
- Nation and Temporality in *Surfacing* DING Linpeng (101)
- New Trends in the Narrative Forms of *Jane Eyre* Rewriting GAO Yanli (107)

北京外国语大学中国外语与 教育研究中心简介

北京外国语大学中国外语与教育研究中心（以下简称“中心”）成立于2000年，是教育部人文社会科学重点研究基地，北外国家重点学科“外国语言学及应用语言学”的主体单位。中心现有专职研究员14名，另有教育部长江学者特聘教授黄衍先生驻所研究。中心还有多名兼职研究员和博士后研究人员。

中心以外语教育、语言本体(研究)、语料库语言学、语言政策为主要研究方向。中心自成立以来，已承担科研项目100余项，其中国家级项目24项(含国家社科基金重大项目2项)，多次荣获教育部和北京市人文社科优秀成果奖。近5年，研究人员出版论著30余部，发表论文270多篇，举办全国性或国际性学术会议37次，先后有67位国内外专家学者来中心进行学术交流。中心联合外语教学与研究出版社举办全国高校外语教师研修班，并设立中国外语教育基金，惠及上万名高校科研人员。此外，中心设有博士后流动站、博士点和硕士点。多位中心博士生荣获全国和北京市优秀博士论文奖。

中心承办的《外语教学与研究》为我国外语界的旗舰学刊。此外，中心还主办有《外语教育研究前沿》(原《中国外语教育》)《语料库语言学》《语言政策与规划研究》及内部刊物《世界语言战略资讯》。

外语研究

(双月刊)

2019年第1期

2019年2月15日出版

主管单位 中央军委
训练管理部 政治工作局

出版单位 《外语研究》编辑部

主 编 李德俊

主办单位 中国人民
解放军 国际关系学院

发行范围 公 开

印刷单位 南京孚嘉印刷有限公司

ISSN 1005-7242 CN32-1001/H

地址: 南京市雨花台区振兴路55号《外语研究》编辑部

网址: <http://nwj.chinajournal.net.cn>

邮发代号: 28-279

邮编: 210039

E-mail: waiyuyanjiu@vip.163.com

每册定价: 10.00元

电话: (025)80838723